



Број: 17-21-2739-2/23  
Сарајево, 08. септембра 2023. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

6

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 08-09-2023			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-	21-1-	1952/	23

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора (Службени гласник БиХ, бр.: 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум о економској сарадњи између Босне и Херцеговине и Републике Сјеверне Македоније, који је потписан 29. маја 2023. године у Скопљу, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Сташа Кошарац, министар спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједиштва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

Доставити:  
- наслову  
- архиви





MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-42-05-1-20210-3/23  
Datum: 04.09.2023. godine

7.9.23  
*[Signature]*

7.9.23  
*[Signature]*  
PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIJELAZNO ... 07-09-2023 ... 20. ....			
1	21	2739-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o gospodarskoj suradnji između Bosne i Hercegovine i Republike Sjeverne Makedonije, dostavlja se;**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o gospodarskoj suradnji između Bosne i Hercegovine i Republike Sjeverne Makedonije.

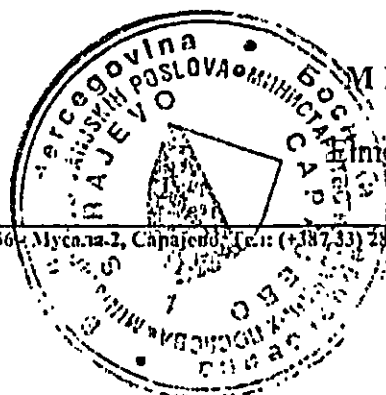
Sporazum je potpisan 29. svibnja 2023. godine u Skoplju. Za Bosnu i Hercegovinu Sporazum je potpisao g. Staša Košarac, ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine, a za Republiku Sjevernu Makedoniju, g. Krešnik Bekteši, ministar ekonomije Republike Sjeverne Makedonije.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 12. redovitoj sjednici, održanoj 13. svibnja 2020. godine, prihvatilo navedeni Sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 21. sjednici održanoj 31.8.2023. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o gospodarskoj suradnji između Bosne i Hercegovine i Republike Sjeverne Makedonije.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR

Imedin Konaković

Musla 2, Sarajevo, Tel: (+387 33) 281-100, Fax: (+387 33) 227-156, Myca. 2, Čapajevci, Tel: (+387 33) 281-100, Faks: (+387 33) 227-156

**SPORAZUM  
O EKONOMSKOJ SARADNJI  
IZMEĐU  
BOSNE I HERCEGOVINE**

**I  
REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE**

Bosna i Hercegovina i Republika Sjeverna Makedonija (u daljem tekstu "Ugovorne strane");

PREPOZNAJUĆI potrebu jačanja ekonomske saradnje između dvije zemlje, uz očuvanje principa jednakosti, uzajamne koristi i nediskriminacije;

ŽELEĆI da ekonomsko partnerstvo stvori dinamičan dijalog o različitim ekonomskim aspektima od zajedničkog interesa, održi ekonomski razvoj obje zemlje, poboljša ekonomska efikasnost i blagostanje potrošača;

VOLJNI da uspostave odgovarajući okvir za kontinuirani dijalog imajući u vidu formulisanje prikladnih mjera za unapređenje ekonomske saradnje u korist obje zemlje;

UVJERENI da će ovaj Sporazum doprinijeti poboljšanju ekonomskih odnosa i neće uticati na obaveze preuzete drugim međunarodnim sporazumima;

Dogovorili su se kako slijedi:

## **Član 1. Ciljevi**

Ugovorne strane će, u okviru svog nacionalnog zakonodavstva, promovirati širenje i diverzifikaciju obostrano korisne ekonomske saradnje.

## **Član 2. Ekonomska saradnja**

1. Ugovorne strane će nastojati da podstiču i promovišu ekonomsku saradnju u oblastima od zajedničkog interesa.
2. Ciljevi takve ekonomske saradnje između dvije zemlje će, između ostalog, biti:
  - ispitati razvoj i perspektive bilateralnih ekonomskih odnosa;
  - ojačati i diverzificirati ekonomske veze;
  - doprinijeti razvoju njihovih ekonomija;
  - istražiti mogućnosti zajedničkog pristupa tržištima trećih zemalja;
  - podsticati saradnju između ekonomskih operatera.
3. U ostvarivanju ciljeva navedenih u stavu 2. ovog člana, Ugovorne strane će:
  - promovirati saradnju između vladinih institucija, profesionalnih organizacija, poslovnih udruženja i privrednih komora;
  - podsticati i olakšavati, gdje je to prikladno, razmjenu ekonomskih informacija od obostranog interesa, kao i posjete predstavnika dvije zemlje i drugih ekonomskih i stručnih delegacija;
  - podsticati kontakte između privrednika i podržati učešće na međunarodnim izložbama i sajmovima organizovanim u njihovim zemljama;
  - podsticati investicione aktivnosti, osnivanje zajedničkih ulaganja, uspostavljanje predstavništava preduzeća i filijala;
  - promovirati saradnju između banaka i finansijskih institucija njihovih zemalja;
  - promovirati saradnju na međunarodnom nivou u pitanjima od zajedničkog interesa.
4. Posebni oblici, modaliteti i uslovi ekonomske saradnje u okviru ovog Sporazuma dogovorit će se putem konsultacija o bilateralnoj ekonomskoj saradnji, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom Ugovornih strana.

### **Član 3.**

#### **Izvršavanje Sporazuma**

1. U svrhu izvršavanja ovog Sporazuma, Ugovorne strane će preduzimati radnje neophodne za postizanje ciljeva ovog Sporazuma. U tom cilju, održavat će redovnu komunikaciju između njihovih nadležnih ministarstava, koja su sljedeća:
  - (a) za Bosnu i Hercegovinu: Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa
  - (b) za Republiku Sjevernu Makedoniju: Ministarstvo ekonomije.
2. U skladu sa stavom 1. ovog člana, nadležna ministarstva mogu održati konsultacije o bilateralnoj ekonomskoj saradnji na tehničko-stručnom nivou ili sastanke na visokom nivou izvršne vlasti, koji Ugovorne strane mogu smatrati odgovarajućim. Takve konsultacije i sastanci će biti održani u bilo koje vrijeme koje usaglase Ugovorne strane u cilju:
  - preispitivanja provedbe ovog Sporazuma;
  - podnošenja i proučavanja prijedloga za dinamičan razvoj ekonomske saradnje i gdje je to primjereno, preporuka mjera Ugovornim stranama;
  - identifikovanja problema koji otežavaju bilateralnu ekonomsku saradnju i, gdje je to primjereno, preporuka rješenja; i
  - razmatranja bilo kojeg drugog pitanja koje proizilazi iz ovog Sporazuma.
3. Ugovorne strane mogu odlučiti da uspostave radne grupe sa posebnim zadatkom ili radne grupe kako bi razmatrali pitanja od posebnog interesa i pomogli im u ostvarivanju ciljeva Sporazuma.

### **Član 4.**

#### **Pravne obaveze**

Ništa u ovom Sporazumu neće se tumačiti tako da utiče na bilo koje pravo ili obavezu koja proizilazi iz bilo kojeg postojećeg međunarodnog sporazuma u kojem je strana bilo koja Ugovorna strana i/ili iz njihovog članstva u međunarodnim organizacijama.

### **Član 5.**

#### **Rješavanje sporova**

Svaki spor između Ugovornih strana koji se odnosi na tumačenje ili provedbu ovog Sporazuma riješit će se prijateljskim konsultacijama i pregovorima u razumnom roku, ali ne kasnije od devedeset (90) dana.

**Član 6.**  
**Završne odredbe**

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu danom prijema posljednje diplomatske note kojom Ugovorne strane potvrđuju završetak njihovih internih procedura neophodnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.
2. Ovaj Sporazum ostaje na snazi pet (5) godina i automatski se produžava za periode od jedne (1) godine. Svaka Ugovorna strana može raskinuti ovaj Sporazum pisanim obavještenjem drugoj Ugovornoj strani, putem diplomatskih kanala, najmanje šest (6) mjeseci prije isteka njegovog roka važenja.
3. Ovaj Sporazum se može izmijeniti i dopuniti uzajamnim dogovorom Ugovornih strana u pisanom obliku. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavom 1. ovog člana i predstavljaju njegov sastavni dio.
4. Odredbe ovog Sporazuma neće uticati na ugovore zaključene između fizičkih i/ili pravnih lica Ugovornih strana prije datuma njegovog stupanja na snagu, niti će izmjene i dopune ili raskid ovog Sporazuma uticati na provedbu započetih projekata i programa dogovorenih u skladu sa ovim Sporazumom sve dok se ne izvrše u potpunosti.

U POTVRDU GORE NAVEDENOG, dolje potpisani predstavnici, propisno ovlašteni za to, potpisali su ovaj Sporazum.

SAČINJENO u Skoplju, dana 29. maja 2023. godine, u dva originala, svaki na bosanskom, hrvatskom, srpskom, makedonskom i engleskom jeziku s tim da su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, koristit će se tekst na engleskom jeziku.

**Za**  
**Bosnu i Hercegovinu**

**Za**  
**Republiku Sjevernu Makedoniju**

**Staša Košarac, s.r.**  
ministar vanjske trgovine  
i ekonomskih odnosa

**Krešnik Bekteši, s.r.**  
ministar ekonomije